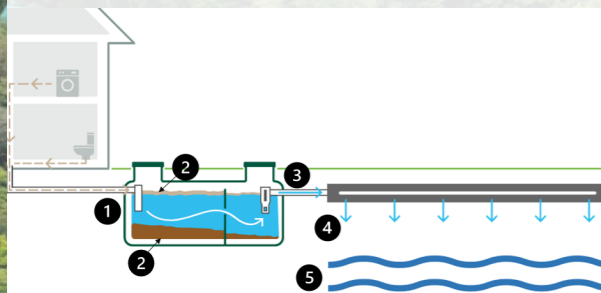


OPERATION OF A SEPTIC SYSTEM



1. The wastewater is directed to the tank via a supply line.
2. Solids settle to the bottom of the septic tank while oils and greases are trapped on the surface of the liquid.
3. After settling in the septic tank, the clear water is discharged to the treatment unit.
4. The clear water infiltrates into the soil to be treated by a natural filtration process.
5. The treated water is discharged to the groundwater or to a watercourse.

In general, the life span of a well-maintained septic system is about 15-20 years for a permanent residence.

A defective septic system can be recognized by :

1. The release of bad odours;
2. The discharge of greyish coloured water near the septic system;
3. The filtration element remains wet and spongy.

The impacts of a faulty septic system

When a septic system fails to treat wastewater properly, several things can happen. Firstly, phosphorus, a limiting nutrient in the wastewater will be released into the environment. Phosphorus unfortunately causes eutrophication of lakes, in addition to promoting cyanobacteria in water bodies.

Naturally, untreated wastewater that returns to the ground can pollute drinking water wells. In addition, when the septic system is located near a body of water, it can cause health risks for people consuming well or lake water if it is defective.

NEW MUNICIPAL BY-LAW ON THE MANAGEMENT OF SEPTIC SYSTEMS

Installation targeted:

- Septic systems that are 35 years old or older;
- Septic systems not listed;
- Septic systems consisting of a septic tank made of steel, fibreglass or unapproved plastic;
- Seepage pits, barrels used as tanks, or any other type of system that does not contain a septic tank.

Frequency of operation certification:

- The Municipality will proceed with the verification of the location of the filtration element and the proper functioning of the septic system serving the residence once every five years. This will be done by a designated firm.
- The use of a designated firm appointed by the municipality allows for a better price and analysis consistency.
- Priority is given to septic systems located near a body of water.

The inspection will include the following:

- Checking the water level in the tank
- Fluorescein test
- Saturation test
- Smoke test
- A notice to those concerned will be sent prior to the inspection.

Delays following a report of a defective septic system:

- Work plans must be provided to the municipality within 120 days of the test results.
- A Certificate of Authorization from the municipality is required for any work required on a septic system.

Replacement of a septic system:

- For those subjected to this by-law who wish to voluntarily replace their septic system, a percolation test by a technologist is required for the application for a Certificate of Authorization from the Municipality.

AVAILABLE FUNDING FOR THE REPLACEMENT OF A SEPTIC SYSTEMS

Tax credit:

- The Quebec government offers a tax credit for owners of isolated residences wishing to bring their septic systems up to standard. For the 2023 to 2027 tax years, the credit can reach \$5,500, depending on the type of building.

Financial assistance program:

- The Municipality has set up a septic system replacement assistance program to help citizens who need to repair or replace their septic system. The assistance granted includes costs related to :
 - Professional services, which may include, among other things, a characterization study of the site and the natural terrain;
 - The execution of the construction or repair work;
 - Issuance of the certificate of compliance;
- Subject to the conditions, it allows for a cash advance of up to \$30,000 repayable over a 20-year period.

For more information:

- Boltonest.ca
 - Environment
 - By-laws
 - 2022-410 : Regulation Respecting the Management of Septic Systems (French)
 - 2022-411 : Regulation for a Septic Facilities Assistance Program (French)
- Revenuquebec.ca
 - Tax Credit for the Upgrading of Residential Waste Water Treatment Systems
- Legisquebec.gouv.qc.ca
 - Regulation respecting waste water disposal systems for isolated dwellings

LA GESTION DES
INSTALLATIONS SEPTIQUES,
UNE RESPONSABILITÉ
COLLECTIVE!

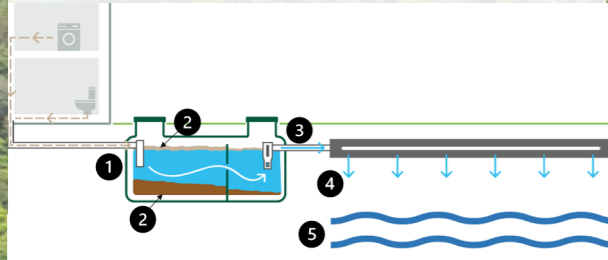
SEPTIC SYSTEM
MANAGEMENT,
A COLLECTIVE
RESPONSIBILITY!



Bolton-Est

858 route Missisquoi,
Bolton-Est, Qc
JOE 1G0
Tél./Tel.: 450 292-3444
Télec./Fax: 450-292-4224

FONCTIONNEMENT D'UNE INSTALLATION SEPTIQUE



1. L'eau usée est dirigée vers la fosse par une conduite d'amenée.
2. Les solides se déposent au fond de la fosse septique tandis que les huiles et les graisses sont piégées à la surface du liquide.
3. Après avoir reposé dans la fosse septique, les eaux claires sont évacuées vers l'élément épurateur.
4. Les eaux claires s'infiltrent dans le sol pour être épurées selon un processus de filtration naturelle.

De façon générale, la durée de vie d'une installation septique bien entretenue est d'environ 15-20 ans pour une résidence permanente.

On peut reconnaître une installation septique désuète par :

1. le dégagement de mauvaises odeurs;
2. l'écoulement d'une eau de couleur grisâtre près de l'installation septique;
3. le champ d'épuration qui reste humide et spongieux.

Les impacts d'une installation septique défectueuse

Lorsqu'une installation septique ne réussit pas à traiter les eaux usées de manière correcte, plusieurs choses peuvent se produire. Premièrement, le phosphore, un élément nutritif limitant se trouvant dans les eaux usées, sera libéré dans l'environnement. Le phosphore cause malheureusement l'eutrophisation des lacs, en plus de favoriser l'apparition de cyanobactéries dans les plans d'eau.

En outre, les eaux usées non traitées qui retournent au sol peuvent polluer les puits d'eau potable. De plus, lorsque l'installation septique est située près d'un plan d'eau, elle peut causer des risques pour la santé des personnes consommant l'eau des puits ou des lacs si elle est défectueuse.

NOUVEAU RÈGLEMENT MUNICIPAL SUR LA GESTION DES INSTALLATIONS SEPTIQUES

Installations visées:

- Installations septiques qui datent de 35 ans ou plus;
- Installations septiques non répertoriées ;
- Installations constituées d'une fosse septique d'acier, de fibre de verre ou de plastique non approuvé;
- Les puisards, les barils utilisés en guise de fosse, ou tout autre type d'installation ne contenant pas de fosse septique.

Fréquence de l'attestation de fonctionnement:

- La Municipalité procédera à la vérification de l'emplacement de l'élément épurateur et du fonctionnement adéquat de l'installation septique desservant la résidence aux 5 ans. Ce travail sera effectué par une firme désignée.
- Le recours à une firme désignée par la Municipalité permet d'obtenir un meilleur prix et la cohérence des analyses.
- Une priorité est accordée aux installations septiques situées à proximité d'un plan d'eau.

L'inspection pour l'attestation comprendra les éléments suivants :

- Vérification du niveau d'eau dans la fosse
- Test à la fluorescéine (matière colorante)
- Test de saturation de l'épurateur
- Test de fumigène
- Un avis aux personnes concernées sera envoyé avant l'inspection requise.

Délais à la suite d'un défaut de fonctionnement:

- Une preuve de planification des travaux devra être fournie à la Municipalité dans les 120 jours suivants les résultats de l'analyse.
- Un certificat d'autorisation de la Municipalité est nécessaire pour tout travail requis sur une installation septique.

Remplacement d'une installation septique:

- Pour ceux qui sont assujettis à ce règlement et qui désirent remplacer volontairement leur installation septique, un test de percolation par un technologue est requis pour la demande de certificat d'autorisation à la Municipalité.

FINANCEMENT DISPONIBLE POUR LE REMPLACEMENT D'UNE INSTALLATION SEPTIQUE

Crédit d'impôt :

- Le gouvernement du Québec offre un crédit d'impôt aux propriétaires de résidences isolées qui souhaitent mettre aux normes leur installation septique. Pour les années d'imposition 2023 à 2027, le crédit peut atteindre 5 500 \$, selon le type de bâtiment.

Programme d'aide financière :

- La Municipalité a mis en place un programme d'aide pour les citoyens qui doivent réparer ou remplacer leur installation septique. L'aide accordée comprend, les frais reliés :
 - aux services professionnels lesquels peuvent inclure, entre autres, l'étude de caractérisation du site et du terrain naturel;
 - à l'exécution des travaux de construction ou de réparation;
 - à l'émission de l'attestation de conformité,
- Sous réserve des conditions, il permet une avance de fonds pouvant atteindre 30 000 \$ remboursable sur une période de 20 ans.

Pour plus d'information :

- Boltonest.ca
 - Environnement
 - Règlement
 - 2022-410 : Règlement concernant la gestion des installations septiques
 - 2022-411 : Règlement concernant un programme d'aide aux installations septiques
- Revenuquebec.ca
 - Crédit d'impôt pour mise aux normes d'installations d'assainissement des eaux usées résidentielles
- Legisquebec.gouv.qc.ca
 - Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées

FOIRE AUX QUESTIONS

Pourquoi 35 ans?

- « La durée de vie moyenne des systèmes est de 15 à 20 ans; certains durent 30-35 ans et d'autres 10-12 ans. » Le type de sol (sablonneux, argileux), l'occupation de la résidence (principale ou saisonnière, nombre d'occupants), l'observation de bonnes pratiques et le degré d'entretien ont tous une incidence sur la durée de vie de l'installation. De plus, le Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées de la Loi sur la qualité de l'environnement est en vigueur depuis 41 ans. La Municipalité a jugé raisonnable d'exiger une vérification du fonctionnement des installations dont la construction remonte à 35 ans et plus.

Si mon installation septique était conforme aux règlements en vigueur au moment de sa construction il y a plus de 35 ans, est-ce que je ne bénéficie pas d'un droit acquis?

- Si l'état de votre installation septique est tel qu'il constitue une source de nuisances, une source de contamination des eaux de puits, de surface ou de source servant à l'alimentation, vous devez obligatoirement la réparer ou la remplacer, et ce, peu importe son âge.

Je croyais que le préposé à la vidange des fosses septiques faisait cette vérification.

- Le préposé à la vidange des fosses septiques fait un simple examen visuel de la fosse (couverture, parois, etc.) et de l'apparence générale du champ d'épuration (présence de résurgence, odeur, etc.).

Combien coûte cette inspection?

- Les frais de cette inspection s'élèvent environ à 600 \$. Ils sont à payer à la Municipalité au cours de l'année où l'inspection est requise.

FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

Why 35 years?

- "The average life span of systems is 15-20 years; some last 30-35 years and others 10-12 years "The type of soil (sandy, clay), the occupancy of the home (main or seasonal, number of occupants), the observance of good practices and the degree of maintenance all have an impact on the life span of the installation. In addition, the Regulation respecting wastewater disposal and treatment for isolated dwellings under the Environment Quality Act has been in effect for 41 years. The Municipality has deemed it reasonable to require an audit of the operation of facilities that were built 35 years ago or more.

If my septic system complied with the regulations in effect when it was built more than 35 years ago, don't I have an acquired right?

- If the condition of your septic system is such that it constitutes a source of nuisance, a source of contamination of well water, surface water or water sources used for food, you must repair or replace it, regardless of its age.

I thought that the septic tank attendant does this.

- The septic tank attendant does a simple visual inspection of the tank (lid, walls, etc.) and the general appearance of the leaching field (presence of seepage, odour, etc.).

How much does this inspection cost?

- The cost of the inspection is approximately \$600. To be paid to the municipality during the year of the required inspection.